

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**
No. 3883

As 'n Nuisblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 244

PRETORIA, 18 OKTOBER 1985
OCTOBER

No. 9971

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2324

18 Oktober 1985

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE VERSEKERINGSWET, 1943

Die Minister van Finansies het die regulasies vervat in die Bylae hiervan kragtens artikel 76, saamgelees met artikel 17 (2A) van, en artikel 4 (c) van die Tweede Bylae by die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), uitgevaardig.

BYLAE

Vervanging van regulasie 26 van die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1285 van 27 Augustus 1965, soos vervang deur Goewermenskennisgewing R. 2117 van 20 September 1985

1. Regulasie 26 van die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1285 van 27 Augustus 1965 (hieronder die Regulasies genoem) word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“26. Met ingang van 31 Maart 1985 geskied die berekening van verbintenisse kragtens nog lopende polisse bedoel in artikel 4 (c) van die Tweede Bylae van die Wet volgens ondergenoemde veronderstelde rentekoerse:

- (a) Ten opsigte van jaargelde wat deur die versekeraar op die berekeningsdatum betaal word:
 - (i) 8 persent per jaar indien sodanige betaling voor 1 Januarie 1981 'n aanvang geneem het;
 - (ii) 11 persent per jaar indien sodanige betaling op of na 1 Januarie 1981 maar voor 1 Januarie 1984 'n aanvang geneem het;
 - (iii) 14 persent per jaar indien sodanige betaling op of na 1 Januarie 1984 'n aanvang geneem het;
- (b) 5 persent per jaar ten opsigte van enige besigheid (behalwe jaargelde wat op die berekeningsdatum betaal word) waar geen belasting betaalbaar is op enige rente, dividende en huurgelde wat met daardie besigheid in verband staan nie; en
- (c) 4,5 persent per jaar ten opsigte van enige ander besigheid.”

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2324

18 October 1985

AMENDMENT OF REGULATIONS PROMULGATED UNDER THE INSURANCE ACT, 1943

The Minister of Finance has promulgated the regulations set out in the Schedule hereto in terms of section 76 read with section 17 (2A) and section 4 (c) of the Second Schedule to the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943).

SCHEDULE

Replacement of regulation 26 of the Regulations published under Government Notice R. 1285 of 27 August 1965, as replaced by Government Notice R. 2117 of 20 September 1985

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 26 of the Regulations published under Government Notice R. 1285 of 27 August 1965 (hereunder referred to as the Regulations):

“26. With effect from 31 March 1985 the calculation of liabilities under unmatured policies contemplated in section 4 (c) of the Second Schedule to the Act shall be based on the undermentioned assumed rates of interest:

- (a) In respect of annuities being paid by the insurer at the date of calculation:
 - (i) 8 per cent per annum if such payment commenced before 1 January 1981;
 - (ii) 11 per cent per annum if such payment commenced on or after 1 January 1981 but before 1 January 1984;
 - (iii) 14 per cent per annum if such payment commenced on or after 1 January 1984;
- (b) 5 per cent per annum in respect of any business (other than annuities being paid at the date of calculation) where any interest, dividends and rents attributable to such business do not attract tax; and
- (c) 4,5 per cent per annum in respect of any other business.”

Vervanging van regulasie 27 van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1285 van 27 Augustus 1965, soos vervang deur Goewermentskennisgewing R. 2117 van 20 September 1985

2. Regulasie 27 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“27. Met ingang van 31 Maart 1985 geskied die berekening van die bedrag van verbintnisse kragtens nog lopende polisse soos bedoel in artikel 17 (2A) van die Wet volgens veronderstelde rentekoerse wat die ondergenoemde nie te bowe gaan nie:

- (a) Ten opsigte van jaargelde wat deur die versekeraar op die berekeningsdatum betaal word:
 - (i) 5 persent per jaar indien sodanige betaling voor 1 Januarie 1981 'n aanvang geneem het;
 - (ii) 11 persent per jaar indien sodanige betaling op of na 1 Januarie 1981 maar voor 1 Januarie 1984 'n aanvang geneem het;
 - (iii) 14 persent per jaar indien sodanige betaling op of na 1 Januarie 1984 'n aanvang geneem het;
- (b) 4,5 persent per jaar ten opsigte van enige besigheid (behalwe jaargelde wat op die berekeningsdatum betaal word) waar geen belasting betaalbaar is op enige rente, dividende en huurgelde wat met daardie besigheid in verband staan nie; en
- (c) 4 persent per jaar ten opsigte van enige ander besigheid.”.

No. R. 2337

18 Oktober 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1172)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van die Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

Replacement of regulation 27 of the Regulations published under Government Notice R. 1285 of 27 August 1965, as replaced by Government Notice R. 2117 of 20 September 1985

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 27 of the Regulations:

“27. With effect from 31 March 1985 the calculation of the amount of liabilities under unmatured policies contemplated in section 17 (2A) of the Act shall be based on assumed rates of interest not exceeding the following:

- (a) In respect of annuities being paid by the insurer at the date of calculation:
 - (i) 5 per cent per annum if such payment commenced before 1 January 1981;
 - (ii) 11 per cent per annum if such payment commenced on or after 1 January 1981, but before 1 January 1984;
 - (iii) 14 per cent per annum if such payment commenced on or after 1 January 1984;
- (b) 4,5 per cent per annum in respect of any business (other than annuities being paid at date of calculation) where any interest, dividends and rents attributable to such business do not attract tax; and
- (c) 4 per cent per annum in respect of any other business.”.

No. R. 2337

18 October 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1172)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.10 Deur tariefpos No. 29.10 deur die volgende te vervang: “29.10 Asetale en semiasetale en enkele of komplekse suurstoffunksie-asetale en -semiasetale, en gehalogeneerde, gesulfoneerde, genitreeerde of genitroseerde derivate daarvan	kg	10%”	

Opmerking.—Tariefpos No. 29.10 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.10 By the substitution for tariff heading No. 29.10 of the following: “29.10 Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	kg	10%”	

Note.—Tariff heading No. 29.10 is restated.

No. R. 2338

18 Oktober 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1173)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2338

18 October 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1173)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
85.15 Deur subpos No. 85.15.65 deur die volgende te vervang: "85.15.65 Televisie-ontvangstoestelle, hetsy dit radio-ontvangstoestelle of klankopnemers of -weergewers inkorporeer al dan nie: .05 Monitors, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as 80 000c elk .90 Ander	getal getal	vry 100%"	
Deur subpos No. 85.15.99.10 deur die volgende te vervang: ".10 Kabinette vir televisie-ontvangstoestelle		25%"	
85.21 Deur subpos No. 85.21.20.10 deur die volgende te vervang: ".10 Beeldbuis van 'n soort in televisie-ontvangstoestelle gebruik	getal	vry"	

Opmerking.—Die skale van reg op televisie-ontvangstoestelle en kabinette en beeldbuis daarvoor, word gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
85.15 By the substitution for subheading No. 85.15.65 of the following: "85.15.65 Television receiving sets, whether or not incorporating radio receiving sets or sound recorders or reproducers: .05 Monitors, of a value for duty purposes exceeding 80 000c each .90 Other	no. no.	free 100%"	
By the substitution for subheading No. 85.15.99.10 of the following: ".10 Cabinets for television receiving sets		25%"	
85.21 By the substitution for subheading No. 85.21.20.10 of the following: ".10 Picture tubes of a kind used in television receiving sets	no.	free"	

Note.—The rates of duty on television receiving sets and cabinets and picture tubes therefor, are amended.

No. R. 2339

18 Oktober 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/67)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. 2339

18 October 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/67)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefitem	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
124.15 en 124.16	Deur tariefitem 124.15 deur die volgende te vervang:		

I Tariefitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Reg	IV Doeane
		Aksyns	Doeane
124.15	85.15 Huishoudelike radio-ontvangstoestelle, met inbegrip van motor-radio-ontvangstoestelle, hetsy dit grammofoon inkoop al dan nie (uitgesonderd onderdele van sodanige ontvangstoestelle)	35%	35%
124.16	85.15 Televisie-ontvangstoestelle, hetsy dit radio-ontvangstoestelle of klankopnemers of -weergewers inkoop al dan nie (uitgesonderd onderdele van sodanige ontvangstoestelle en moniters met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as 80 000c elk)	35%	35%

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat videomonitor met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens 80 000c elk nou sinsbare produkte is.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Duty	IV Excise
		Excise	Customs
124.15 and 124.16	By the substitution for tariff item 124.15 of the following:		
124.15	85.15 Domestic radio receivers, including motor vehicle radio receivers, whether or not incorporating gramophones (excluding parts of such receivers)	35%	35%
124.16	85.15 Television receiving sets, whether or not incorporating radio receiving sets or sound recorders or reproducers (excluding parts of such receiving sets and monitors of a value for duty purposes exceeding 80 000c each)	35%	35%

Note.—The effect of this notice is that video monitors of a value for duty purposes not exceeding 80 000c each are now excisable products.

No. R. 2340

18 Oktober 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/386)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2340

18 Oktober 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/386)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.16	Deur tariefpos No. 85.21 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op beeldbuis van 'n soort in televisie-ontvangstoestelle gebruik, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.16	By the deletion of tariff heading No. 85.21.	

Note.—The provision for a rebate of duty on picture tubes of a kind used in television receiving sets, is withdrawn.

No. R. 2341

18 Oktober 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/170)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2341

18 Oktober 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/170)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
617.02	Deur na item 617.01 die volgende in te voeg: "617.02 Televisie-ontvangstoestelle: <i>Opmerking:</i> Die korting op reg wat kragtens item 617.02 geëis mag word— (a) geld slegs ten opsigte van komponente wat in die gemeenskaplike doeanegebied geproduseer word, soos goedgekeur deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid; (b) mag slegs deur 'n gelisensieerde vervaardiger van televisie-ontvangstoestelle of monitors geëis word; en (c) mag nie die totale aksynsreg wat deur sodanige gelisensieerde vir die kwartaal van aanslag betaalbaar is, oorskry nie. 124.16 Televisie-ontvangstoestelle, en monitors met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens 80 000c elk	Die waarde van komponente soos bepaal en gesertifiseer deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, wat gebruik word in die vervaardiging van sodanige televisie-ontvangstoestelle of monitors, plus die waarde van sodanige komponente wat uitgevoer word gedurende die kwartaal vir aksynsregdoeleindes"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting op aksynsreg op televisie-ontvangstoestelle en op sekere monitors, onderworpe aan die voorwaardes wat in die item gespesifiseer word.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
617.02	By the insertion after item 617.01 of the following: "617.02 Television receiving sets: <i>Note:</i> The rebate of duty which may be claimed in terms of item 617.02— (a) applies only to components manufactured in the common customs area, as approved by the Director-General: Trade and Industry, on recommendation of the Board of Trade and Industries; (b) may only be claimed by a licensed manufacturer of television receiving sets or monitors; and (c) may not exceed the total excise duty payable by such licensee for the quarter of assessment. 124.16 Television receiving sets, and monitors of a value for duty purposes not exceeding 80 000c each	The value of components as determined and certified by the Director-General: Trade and Industry on the recommendation of the Board of Trade and Industries, which are used in the manufacture of such television receiving sets or monitors, plus the value of such components which are exported during the quarter for excise duty purposes"	

Note.—Provision is made for a rebate of excise duty on television receiving sets and on certain monitors, subject to the conditions specified in the item.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 2348

18 Oktober 1985

WYSIGING VAN DIE ADMINISTRATIEWE REGULASIES VIR MAATSKAPPYE, 1973

Ek, Kent Diederich Skelton Durr, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, wysig hierby namens die Minister van Handel en Nywerheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Maatskappyywet, 1973 (Wet 61 van 1973), die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye, 1973, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1948 van 19 Oktober 1973, ooreenkomstig die Bylae hiervan.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

BYLAE

1. Deur die skrapping van subregulasie (4) van regulasie 24.

2. Invoeging na item 34 van Bylae 1 van die volgende item:

Item	Diens	Gelde betaalbaar
35	Aansoek om goedkeuring (artikel 142 van die omskrywing van "Regte-aanbod")	50

3. Deur die skrapping van voorgeskrewe Vorm CM9C in Bylae 2.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2325

18 Oktober 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS WAT GEHOU EN OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD DEUR PRODUSENTE VAN GRAANSORGHUMPRODUKTE—VERBETERING

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1848 van 23 Augustus 1985, soos gepubliseer in *Staatskoerant* 9899 van daardie datum, word hierby verbeter deur die vervanging van Aanhangel P deur die volgende Aanhangel:

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 2348

18 October 1985

AMENDMENT OF THE COMPANIES ADMINISTRATIVE REGULATIONS, 1973

I, Kent Diederich Skelton Durr, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry, hereby, on behalf of the Minister of Trade and Industry, by virtue of the powers vested in him by section 15 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), amend the Companies Administrative Regulations, 1973, published under Government Notice R. 1948 of 19 October 1973, in accordance with the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

SCHEDULE

1. By the deletion of subregulation (4) of regulation 24.

2. Insert the following item after item 34 of Schedule 1:

Item	Service	Fee payable
35	Application for approval (section 142 definition of "Rights Offer")	50

3. By the deletion of the prescribed Form CM9C in Schedule 2.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2325

18 October 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS TO BE RENDERED BY PRODUCERS OF GRAIN SORGHUM PRODUCTS—CORRECTION

The Schedule to Government Notice R. 1848 of 23 August 1985, as published in *Government Gazette* 9899 of that date, is hereby corrected by the substitution for Annexure P of the following Annexure:

AANHANGSEL P

OPSOMMING VAN TRANSAKSIES IN GRAANSORGHUM EN GRAANSORGHUMPRODUKTE

- Handelsnaam
- Maand
- Posadres
- OPSOMMING VAN TRANSAKSIES IN GRAANSORGHUM EN GRAANSORGHUMPRODUKTE GEDURENDE BOGEMELDE MAAND:

	Netto massa (ton afgerond tot drie desimale)		Netto massa (ton afgerond tot drie desimale)		
			Mout	Ander	Totaal
(1) GRAANSORGHUM:		(2) GRAANSORGHUMPRODUKTE:			
(a) Voorraad voorhande aan begin van maand		(a) Voorraad voorhande aan begin van maand			
(b) Graansorghum verkry van produsente [per Aanhangsel M(1) deel (a)]		(b) Plus verkry [per Aanhangsel M(2)]			
(i) in die beheerde gebied		(c) Plus vervaardig van graansorghum			
(ii) in die Res van die Republiek uitgesonderd die selfregerende state		(d) Plus ander produkte in graansorghumprodukte-ingemeng (spesifiseer soort produk)			
(iii) in selfregerende state		(i)			
(iv) in onafhanklike state		(ii)			
(c) Graansorghum verkry van ander persone as produsente [per Aanhangsel M(1) deel (b)]		(iii)			
(i) van vervaardigers van graansorghumprodukte en graansorghumhandelaars in die Republiek en selfregerende state		Subtotaal			
(ii) van vervaardigers van graansorghumprodukte en graansorghumhandelaars in onafhanklike state		(e) Min ingevolge 'n verkoping gelewer (per Aanhangsel N)			
(iii) van die Raad		Subtotaal			
(d) Graansorghum ingevoer van ander gebiede as dié genoem in item 1(b) en 1(c) [per Aanhangsel M(1) deel (a) en (b)]		(f) Min ingemeng in voermengsels			
Totaal		(g) Voorraad voorhande aan einde van maand			
(e) Graansorghum ingevolge 'n verkoping gelewer aan verbruikers in die Republiek en selfregerende state (dit wil sê ander persone as graansorghumhandelaars en vervaardigers van graansorghumprodukte) (per Aanhangsel N)					
(f) Graansorghum ingevolge 'n verkoping gelewer aan vervaardigers van graansorghumprodukte en graansorghumhandelaars in die Republiek en selfregerende state (per Aanhangsel N)		(3) HEFFING BETAALBAAR OP GRAANSORGHUM:			Netto massa (ton afgerond tot drie desimale)
(g) Graansorghum ingevolge 'n verkoping gelewer aan persone in onafhanklike state (per Aanhangsel N)		Totale hoeveelheid aangekoop van produsente			
(h) Graansorghum uitgevoer na ander gebiede as dié genoem in item 1(g) (per Aanhangsel N)		Totale bedrag van heffing	ton teen	per ton R	
(i) Verwerk tot produkte		(4) HEFFING BETAALBAAR OP GRAANSORGHUMMOUT:			
(j) Ingemeng in ander produkte		(a) Verkoop en in voermengsels ingemeng			
(k) Voorraad voorhande aan einde van maand		(b) Min verkry van moutvervaardigers in Republiek			
Totaal		(c) Hoeveelheid waarop heffing betaalbaar is			
		Totale bedrag van heffing	ton teen	per ton R	

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierin verstrek, waar en juis is.

Handtekening van vervaardiger of sy verteenwoordiger

Datum

Let Wel:

- Totaal van subitems (a) tot (d) moet ooreenstem met die totaal van subitems (e) tot (k) van item 1.
- Hierdie Aanhangsel moet vir elke maand in tweevoud ingevul word al het daar ook geen transaksies gedurende 'n besondere maand plaasgevind nie. Die oorspronklike moet aan die Raad gestuur word binne 15 dae na die einde van die maand waarop dit betrekking het, terwyl die afskrif vir rekorddoeleindes gehou moet word.
- Graansorghum wat op die laaste dag van die maand ten opsigte waarvan hierdie Aanhangsel verstrek word, op moutvloere is, moet as graansorghum aangetoon word en nie as graansorghumprodukte nie.
- Vir die doel van hierdie aanhangsel beteken "graansorghummout" gemaalde of ongemaalde uitgeloopde graansorghum en sluit in enige handelsartikel wat 'n wesentlike deel van graansorghummout bevat.

ANNEXURE P
SUMMARY OF TRANSACTIONS IN GRAIN SORGHUM AND GRAIN SORGHUM PRODUCTS

1. Trading name 2. Month
3. Postal Address
4. SUMMARY OF TRANSACTIONS IN GRAIN SORGHUM AND GRAIN SORGHUM PRODUCTS DURING ABOVE-MENTIONED MONTH:

	Net mass (tons rounded off to three decimals)		Net mass (tons rounded off to three decimals)		
			Malt	Other	Total
(1) GRAIN SORGHUM:					
(a) Stocks on hand at beginning of month		(2) GRAIN SORGHUM PRODUCTS:			
(b) Grain sorghum acquired from producers [per Annexure M(1) part (a)]		(a) Stocks on hand at beginning of month			
(i) in the controlled area		(b) Plus acquired [per Annexure M(2)]			
(ii) in the Rest of the Republic with the exception of selfgoverning states		(c) Plus manufactured from grain sorghum			
(iii) in selfgoverning states		(d) Plus other products mixed into grain sorghum products (specify kind of product)			
(iv) in independent states		(i)			
(c) Grain sorghum acquired from persons other than producers [per Annexure M(1) part (b)]		(ii)			
(i) from manufacturers of grain sorghum products and grain sorghum traders in the Republic and selfgoverning states		(iii)			
(ii) from manufacturers of grain sorghum products and grain sorghum traders in independent states		Subtotal			
(iii) from the Board		(e) Less delivered in pursuance of a sale (per Annexure N)			
(d) Grain sorghum imported from territories other than those referred to in item 1(b) and 1(c) [per Annexure M(1) part (a) and (b)]		Subtotal			
Total		(f) Less mixed into feed mixtures			
		(g) Stocks on hand at end of month			
(e) Grain sorghum delivered in pursuance of a sale to consumers in the Republic and selfgoverning states (i.e. persons other than grain sorghum traders and manufacturers of grain sorghum products) (per Annexure N)		Net mass (tons rounded off to three decimals)			
(f) Grain sorghum delivered in pursuance of a sale to manufacturers of grain sorghum products and grain sorghum traders in the Republic and selfgoverning states (per Annexure N)					
(g) Grain sorghum delivered in pursuance of a sale to persons in independent states (per Annexure N)					
(h) Grain sorghum exported to territories other than those referred to in item 1(g) (per Annexure N)					
(i) Processed into products					
(j) Mixed into other products					
(k) Stocks on hand at end of month					
Total					
		(3) LEVY PAYABLE ON GRAIN SORGHUM:			
		Total quantity purchased from producers			
		Total amount of levy tons at per ton R			
		(4) LEVY PAYABLE ON GRAIN SORGHUM MALT:			
		(a) Sold and mixed into feed mixtures			
		(b) Less acquired from malt manufacturers in Republic			
		(c) Quantity on which levy is payable			
		Total amount of levy tons at per ton R			

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

.....
Signature of manufacturer or his representative Date

Please note:

- The total of subitems (a) to (d) must agree with the total of subitems (e) to (k) of item 1.
- This Annexure is to be completed in duplicate for every month even if no transactions have taken place during a particular month. The original must be rendered to the Board within 15 days after the end of the month to which it relates and the copy retained for record purposes.
- Grain sorghum on malt floors on the last day of the month in respect of which this Annexure is rendered, must be reflected as grain sorghum and not as grain sorghum products.
- For the purposes of this Annexure "grain sorghum malt" means milled or unmilled sprouted grain sorghum and includes any commodity which contains a substantial portion of grain sorghum malt.

No. R. 2326

18 Oktober 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

PIESANGSKEMA.—KENNISGEWING VAN LEWERINGS

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (c) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Piesangraad bedoel in artikel 6 van die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die lasgewing in die Bylae uiteengesit, uitgereik het;
- (b) genoemde lasgewing deur my goedgekeur is en op datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- (c) Goewermentskennisgewing R. 1259 van 21 Julie 1972 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109, 1976, soos gewysig; en

“week” die tydperk wat vanaf 'n bepaalde Saterdag tot die daaropvolgende Saterdag strek.

2. Elke produsent van piesangs in die produksiegebied moet weekliks kennis gee van die piesangs wat hy van voorneme is om vir verkoop aan die raad te lewer.

3. 'n Kennisgewing in klousule 2 bedoel, moet—

- (a) die totale hoeveelheid piesangs aandui wat die betrokke produsent van voorneme is om weekliks gedurende die twee weke eersvolgende op die week waarin aldus kennis gegee is, vir verkoop aan die raad te lewer;
- (b) op 'n Maandag, Dinsdag of Woensdag van elke week gegee word, behalwe indien die betrokke produsent nie gedurende die daaropvolgende twee weke enige piesangs vir verkoop aan die Raad sal lewer nie; en
- (c) gegee word aan—

- (i) Die Bestuurder, Levubu Koöperasie Beperk, Posbus 70, Levubu, 0929;
- (ii) Die Bestuurder, Letaba Koöperasie Beperk, Posbus 364, Tzaneen, 0850;
- (iii) Die Bestuurder, Burgershallpakkers (Koöp) Beperk, Posbus 51, Hazyview, 1242;
- (iv) Die Bestuurder, Sabievallei (Koöp) Beperk, Posbus 179, Sabie, 1260;
- (v) Die Bestuurder, Laeveldse Koöperasie Beperk, Posbus 60, Nelspruit, 1200; of
- (vi) Die Bestuurder, “Sungold Co-operative Limited”, Posbus 304, Margate, 4275,

watter een ookal die naaste aan die eiendom geleë is waar die piesangs geproduseer word wat die betrokke produsent van voorneme is om vir verkoop aan die Raad te lewer.

4. Die hoeveelheid piesangs wat ingevolge klousule 3 (b) deur 'n produsent aangedui is as die hoeveelheid piesangs wat hy gedurende die week eersvolgende op die week waarin hy aldus kennis gegee het, vir verkoop aan die Raad sal

No. R. 2326

18 October 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

BANANA SCHEME.—NOTICE OF DELIVERIES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Banana Board referred to in section 6 of the Banana Scheme published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, has under section 37 of the said Scheme issued the direction set out in the Schedule;
- (b) the said direction has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and
- (c) Government Notice R. 1259 of 21 July 1972 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“the Scheme” means the Banana Scheme published by Proclamation R. 109, 1976, as amended; and

“week” means the period from a specific Saturday to the ensuing Saturday.

2. Each producer of bananas in the production area shall give notice weekly of the bananas that he intends to deliver to the Board for sale.

3. A notice referred to in clause 2 shall—

- (a) indicate the total quantity of bananas that the producer concerned intends to deliver weekly to the Board for sale during the two weeks following the week in which notice has been given thus;
- (b) be given on the Monday, Tuesday or Wednesday of each week, except if the producer concerned will not be delivering any bananas to the Board for sale during the ensuing two weeks; and

(c) be given to—

- (i) the Manager, “Levubu Koöperasie Beperk”, P.O. Box 70, Levubu, 0929;
- (ii) the Manager, Letaba Co-operative Limited, P.O. Box 364, Tzaneen, 0850;
- (iii) the Manager, “Burgershallpakkers (Koöp) Beperk”, P.O. Box 51, Hazyview, 1242;
- (iv) the Manager, “Sabievallei (Koöp) Beperk”, P.O. Box 179, Sabie, 1260;
- (v) the Manager, Lowveld Co-operative Limited, P.O. Box 60, Nelspruit, 1200; or
- (vi) the Manager, Sungold Co-operative Limited, P.O. Box 304, Margate, 4275,

whichever one is situate the nearest to the property where the bananas are produced that the producer concerned intends to deliver to the Board for sale.

4. The quantity of bananas indicated by a producer in terms of clause 3 (b) as the quantity of bananas he will be delivering to the Board for sale during the week following

lewer, word vir die doeleindes van artikel 37 (a) en (b) van die Skema geag die hoeveelheid piesangs te wees ten opsigte waarvan daardie produsent ingevolge klousule 2 kennis gegee het.

No. R. 2370**18 Oktober 1985****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****LUSERNSAADSKEMA.—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hiermee die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Lusernsaadskema gepubliseer by Proklamasie R. 30 van 1963, soos gewysig; en
- (b) verklaar hiermee dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Artikel 18bis van die Lusernsaadskema gepubliseer by Proklamasie R. 30 van 1963, soos gewysig, word hiermee deur die volgende artikel vervang:

“REGISTRASIE

18bis (1) (a) Geen produsent van lusernsaad mag lusernsaad binne die Republiek verkoop nie tensy hy by die Raad geregistreer is.

(b) Niemand mag binne die Republiek met lusernsaad as 'n besigheid handel deur dit skoon te maak nie tensy hy as skoonmaker by die Raad geregistreer is.

(2) Die Raad kan—

- (a) met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die oorweging van aansoeke om registrasie in subartikel (1) bedoel, voorskryf;
- (b) met die Minister se goedkeuring bepaal dat sodanige aansoeke om registrasie deur die Raad oorweeg sal word gedurende een of meer vermelde maande van elke kalenderjaar;
- (c) met die Minister se goedkeuring 'n datum ten opsigte van elke sodanige maand vasstel as die laaste datum waarop sodanige aansoeke vir oorweging gedurende daardie maand aanvaar sal word;
- (d) die oorweging van alle sodanige aansoeke wat na 'n aldus vermelde datum ontvang word, tot die eersvolgende aldus vermelde datum uitstel;
- (e) behoudens die bepalinge van subartikel (4), so 'n aansoek weier, of so 'n aansoek toestaan op die voorwaardes wat die Raad bepaal; en
- (f) so 'n registrasie intrek indien die geregistreerde persoon 'n voorwaarde wat deur die Raad kragtens paragraaf (e) opgelê is, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

(3) Die Raad kan so 'n registrasie verleen vir die tydperk wat hy bepaal.

(4) 'n Aansoek om die registrasie van 'n produsent van lusernsaad soos in subartikel (1) (a) beoog, word slegs geweier indien die Raad oortuig is dat die betrokke produsent nie in staat is om lusernsaad van 'n variëteit waarvan die benaming in die variëteitslys bedoel in artikel 15 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), aangeteken is, te produseer nie.”.

the week in which he gave notice thus, shall be deemed for the purposes of section 37 (a) and (b) of the Scheme to be the quantity of bananas in respect of which that producer gave notice in terms of clause 2.

No. R. 2370**18 October 1985****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****LUCERNE SEED SCHEME.—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Lucerne Seed Scheme published by Proclamation R. 30 of 1963, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

The following section is hereby substituted for section 18bis of the Lucerne Seed Scheme published by Proclamation R. 30 of 1963, as amended:

“REGISTRATION

18bis (1) (a) No producer of lucerne seed shall sell lucerne seed within the Republic unless he has been registered with the Board.

(b) No person shall deal with lucerne seed in the course of trading within the Republic by cleaning it unless he has been registered with the Board.

(2) The Board may—

- (a) with the approval of the Minister prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration in terms of subsection (1);
- (b) with the approval of the Minister determine that such applications for registration will be considered by the Board during one or more specified months of each calendar year;
- (c) with the approval of the Minister fix a date in respect of each such month as the last date on which such applications will be accepted for consideration during that month;
- (d) postpone the consideration of all such applications which may be received after a date so fixed, until the next ensuing month so specified;
- (e) subject to the provisions of subsection (4), refuse any such application, or grant any such application on such conditions as the Board may determine; and
- (f) cancel any such registration if the person registered has contravened or failed to comply with any condition imposed by the Board under paragraph (e).

(3) The Board may grant such registration for such period as the Board may determine.

(4) An application for the registration of a producer of lucerne seed as contemplated in subsection (1) (a) shall only be refused if the Board is satisfied that the producer concerned is unable to produce lucerne seed of a variety the designation of which is entered in the varietal list referred to in section 15 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976).”.

No. R. 2371

18 Oktober 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE—OPHEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hiermee ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, die verbod gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 836 van 12 April 1985 kragtens artikel 33 van genoemde Skema opgehef het;
- (b) bedoelde opheffing deur my goedgekeur is en op 21 Oktober 1985 in werking tree; en
- (c) Goewermentskennisgewing R. 836 van 12 April 1985 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 2372

18 Oktober 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SUURLEMOENE—OPHEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hiermee ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, die verbod gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 431 van 22 Februarie 1985 kragtens artikel 33 van genoemde Skema opgehef het;
- (b) bedoelde opheffing deur my goedgekeur is en op 21 Oktober 1985 in werking tree; en
- (c) Goewermentskennisgewing R. 431 van 22 Februarie 1985 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 2373

18 Oktober 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15, van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hiermee die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig; en
- (b) verklaar hiermee dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 2371

18 October 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF ORANGES—REVOCATION

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme, revoked the prohibition published by Government Notice R. 836 of 12 April 1985;
- (b) the said revocation was approved by me and shall come into operation on 21 October 1985; and
- (c) Government Notice R. 836 of 12 April 1985 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

No. R. 2372

18 October 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF LEMONS—REVOCATION

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme, revoked the prohibition published by Government Notice R. 431 of 22 February 1985;
- (b) the said revocation was approved by me and shall come into operation on 21 October 1985; and
- (c) Government Notice R. 431 of 22 February 1985 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

No. R. 2373

18 October 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, as applied by section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig.

Wysiging van artikel 1

2. Artikel 1 van die Skema word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywing van "droëvrugte" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'droëvrugte' droë-appelkose, droë-appels, droëkwepers, droënektariens, droëpere, droëperskes, droëpruime, droëvyne, droëwingerdvrugte en pruimedante, en ook gedeeltes daarvan;";
- (b) deur die omskrywing van "droëwingerdvrugte" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'droëwingerdvrugte' daardie droëvrugte wat van die vrugte van plante van *Vitis vinifera* verkry is;";
- (c) deur die volgende omskrywings na die omskrywing van "droëwingerdvrugte" in te voeg:

" 'gelewer', met betrekking tot droëvrugte gelewer by die besigheidspersele of pakhuse van die Raad of die persone deur die Raad bepaal, aan die Raad verkoop te gewees het;";

" 'korente' droëwingerdvrugte wat van die pitlose korent-tipe vrugte van plante van *Vitis vinifera* verkry is;"; en

" 'pitlose rosyne' droëwingerdvrugte wat van die pitlose nie-korent-tipe vrugte van plante van *Vitis vinifera* verkry is, ongeag of dit geloog of geloog en geswael of ongeloo en ongeswael is;";
- (d) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "produsente" in te voeg:

" 'pruimedante' daardie droëvrugte wat van die vrugte van plante van *Prunus domestica* L. verkry is;";
- (e) deur die omskrywing van "rosyntjies" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'rosyntjies' geloogde droëwingerdvrugte anders as pitlose rosyne, korente en trosrosyntjies";
- (f) deur die volgende omskrywings na die omskrywing van "rosyntjies" in te voeg:

" 'tros- of losmuskatelrosyntjies' ongelooode droëwingerdvrugte anders as pitlose rosyne en korente, ongeag of dit aan die stingels vassit of nie; en

" 'trosrosyntjies' geloogde droëwingerdvrugte anders as pitlose rosyne, korente en rosyntjies, en wat steeds aan die stingels vassit."; en
- (g) deur die omskrywing van "vrugte" te skrap.

Wysiging van artikel 23

3. Artikel 23 van die Skema word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"23. (1) Wanneer die Raad ingevolge artikel 22 (1) 'n verbod opgelê het, bestuur hy 'n afsonderlike poel vir droë-appelkose, droëperskes, pruimedante, pitlose rosyne, korente en rosyntjies gelewer gedurende sodanige tydperk as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal, en elke hoeveelheid droëvrugte wat gelewer word, word slegs vir doeleindes van subartikels (3) en (5) tydens sodanige lewering toegewys aan die klas of graad van elke soort waartoe sodanige hoeveelheid droëvrugte ten tyde van lewering gevind word te behoort.";

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended.

Amendment of section 1

2. Section 1 of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the insertion before the definition of "dried fruit" of the following definitions:

" 'currants' means dried vine fruit that is obtained from the seedless currant type fruit of plants of *Vitis vinifera*";;

" 'delivered', in relation to dried fruit delivered at the business premises or warehouses of the Board or the persons determined by the Board, means having been sold to the Board;";
- (b) by the substitution for the definition of "dried fruit" of the following definition:

" 'dried fruit' means dried apricots, dried apples, dried quinces, dried nectarines, dried pears, dried peaches, dried plums, dried figs, dried vine fruit and prunes, and also any parts thereof;";
- (c) by the substitution for the definition of "dried vine fruit" of the following definition:

" 'dried vine fruit' means that dried fruit that is obtained from the fruit of plants of *Vitis vinifera*";;
- (d) by the deletion of the definition of "fruit";
- (e) by the insertion after the definition of "producer" of the following definition:

" 'prunes' means that dried fruit that is obtained from the fruit of plants of *Prunus domestica* L.;";
- (f) by the substitution for the definition of "raisins" of the following definition:

" 'raisins' means dipped dried vine fruit, other than seedless raisins, currants and stalked raisins"; and
- (g) by the insertion after the definition of "raisins" of the following definitions:

" 'seedless raisins' means dried vine fruit, that is obtained from seedless non-currant type fruit of plants of *Vitis vinifera*, irrespective whether it is dipped or dipped and bleached or undipped and unbleached;";

" 'stalked or loose muscatel raisins' means undipped dried vine fruit other than seedless raisins and currants, irrespective whether it is attached to the stalks;"; and

" 'stalked raisins' means dipped dried vine fruit other than seedless raisins, currents and raisins, and which is still attached to the stalks.";

Amendment of section 23

3. Section 23 of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"23. (1) Whenever the Board has imposed any prohibition in terms of section 22 (1), it shall conduct a separate pool for dried apricots, dried peaches, prunes, seedless raisins, currants and raisins delivered during such period determined by the Board with the approval of the Minister, and each quantity of dried fruit delivered shall for the purposes of subsections (3) and (5) only, be assigned to the class or grade of each type to which such quantity of dried fruit is found to belong at the time of delivery.";

- (b) deur paragraaf (b) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) die bedrag wat uit enige ander sodanige poel ten opsigte van rosyntjies of pitlose rosyne verdeel moet word, vermeerder met ’n bedrag wat insgelyks bepaal is: Met dien verstande dat geen bedrag uit enige poel vir rosyntjies na enige poel vir pitlose rosyne of ’n klas daarvan, of omgekeerd, oorgedra mag word nie.”; en

- (c) deur subartikel (8) te skrap.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2322

18 Oktober 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2803 van 23 Desember 1983, R. 2290 en R. 2291 van 26 Oktober 1984, met ’n verdere tydperk wat op 30 April 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2365

18 Oktober 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 YSTER-, STAAL-, INGENIEURS EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN SIEKTEBYSTANDS-FONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 223 van 8 Februarie 1985 en R. 2051 van 13 September 1985, met ’n verdere tydperk wat op 30 November 1990 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2374

18 Oktober 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID (TRANSVAAL).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1986 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (6) of the following paragraph:

“(b) increase the amount to be distributed from any other such pool in respect of raisins or seedless raisins, with an amount determined likewise: Provided that no amount shall be transferred from any pool for raisins to any pool for seedless raisins or a class thereof, or vice versa.”; and

- (c) by the deletion of subsection (8).

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2322

18 October 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2803 of 23 December 1983, R. 2290 and R. 2291 of 26 October 1984, by a further period ending 30 April 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2365

18 October 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 223 of 8 February 1985 and R. 2051 of 13 September 1985, by a further period ending 30 November 1990.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2374

18 October 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES (TRANSVAAL).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1986, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL) OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' Association (Witwatersrand and Transvaal South)

Master Builders' and Allied Trades Association (Pretoria and County Areas)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 4 van 7 Januarie 1983, te wysig.

HOOFSTUK 1

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) (i) in die landdrostrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Randburg, Randfontein (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 48,28 km vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, val), Rodepoort, Springs en Wonderboom (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val); die gebied binne 'n straal van 48,28 km vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Swart Gebied Uitvalgrond JQ 4341 wat binne genoemde straal val); die gebiede binne 'n straal van 16,09 km vanaf die Hoofposkantoor op onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956, binne die landdrostrik Pretoria geval het);

(ii) in die landdrostrik Bethal (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Hoëveldrif wat voor 1 Maart 1979 binne die landdrostrik Bethal geval het).

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerling-ambagsmanne;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(c) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontraakteurs, werkende ven- en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers;

(d) van toepassing op voormanne en algemene voormanne;

(e) nie van toepassing op klerke en administratiewe personeel nie;

(f) nie van toepassing nie op persone wat betrokke is by die installeer- en/of bedrading van elektriese lig, verwarmings- of ander permanente vaste elektriese toebehore in geboue of die herstel of onderhoud van hysers in geboue;

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' Association (Witwatersrand and Transvaal South)

Master Builders' and Allied Trades Association (Pretoria and County Areas)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 4 of 7 January 1983.

CHAPTER I

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;

(b) (i) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Randburg, Randfontein (excluding that portion which falls outside a radius of 48,28 km of the General Post Office, Krugersdorp), Rodepoort, Springs and Wonderboom (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 km of the General Post Office, Pretoria); the area within a radius of 48,28 km from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 km from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 km from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Black Area Uitvalgrond JQ 4341 which falls within the said radius); the areas within a radius of 16,09 km from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal) respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 km from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria);

(ii) in the Magisterial District of Bethal (including that portion of the Magisterial District of Hoëveldrif which, prior to 1 March 1979, fell within the Magisterial District of Bethal).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(c) apply to "labour-only" contractors, working partners and working directors, principals and contractors;

(d) apply to foremen and general foremen;

(e) not apply to clerical employees and administrative staff;

(f) not apply to persons who are engaged in the installation or wiring of lighting, heating or other permanent electrical fixtures in buildings or the repair or maintenance of lifts in buildings;

(g) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoeseighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;

(h) nie van toepassing nie op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerhede soos omskryf in paragraaf G van die Registrasiesertifikaat van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid van Suid-Afrika;

(i) onderworpe aan die bepalings van alle vasstellings gemaak deur die Nywerheidshof met betrekking tot die Bounywerheid en die Meubelnywerheid.

2. HOOFSTUK I—KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Skrap die omskrywing "bewys".

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing Raad:

" 'bydraes' sluit in alle bydraes wat 'n werkgever ingevolge kousule 1 (2), (4) en (5) van Hoofstuk IV verplig is om by die Raad in te betaal;".

3. HOOFSTUK I—KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subkousule (1) deur die volgende:

"(1) *Algemeen*.—Geen lone wat laer is as dié hieronder genoem, gelees met die res van die bepalings van hierdie kousule, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Werknemers	Lone	
	Vanaf	Per uur
	14/10/85	
	R	
1. Meestervakman	6,74	
2. Vakman	6,07	
3. Ambagsman	5,39	
4. Ambagsman (waterdigting)	5,39	
5. Waterdigtingspanleier	2,70	
6. Waterdigtingswerker	2,13	
7. Ambagsman (plafon- en/of afskortingsoprigter)	5,39	
8. Plafon- en afskortingswerker	2,13	
9. Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Eerste jaar	1,74	
10. Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Tweede jaar	2,13	
11. Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Derde jaar	2,70	
12. Ambagsman (veerkragtigevloerleer)	5,39	
13. Veerkragtigevloerleer	3,85	
14. Leerling-veerkragtigevloerleer: Eerste jaar	1,74	
15. Leerling-veerkragtigevloerleer: Tweede jaar	2,13	
16. Leerling-veerkragtigevloerleer: Derde jaar	2,70	
17. Ambagsman (matleer)	5,39	
18. Matinstalleerder	3,85	
19. Leerling-matinstalleerder: Eerste jaar	1,74	
20. Leerling-matinstalleerder: Tweede jaar	2,13	
21. Leerling-matinstalleerder: Derde jaar	2,70	
22. Ambagsman (massavervaardiging)	5,39	
23. Masjienbediener (massavervaardiging)	3,85	
24. Skryfwerkmonter (massavervaardiging)	2,67	
25. Vervaardigingswerker (massavervaardiging)	1,40	
26. Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Eerste jaar	1,40	
27. Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Tweede jaar	1,82	
28. Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Derde jaar	2,45	
29. Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Vierde jaar	3,71	
30. Ambagsassistent	3,85	
31. Bloklêer	2,70	
32. Leerling-bloklêer	2,13	
33. Toerustingbediener	2,32	
34. Leerling-ambagsman: Eerste jaar	1,74	
35. Leerling-ambagsman: Tweede jaar	2,13	
36. Leerling-ambagsman: Derde jaar	2,70	
37. Leerling-ambagsman: Vierde jaar	3,85	
38. Vakleerling: Eerste jaar	—	
39. Vakleerling: Tweede jaar	—	
40. Vakleerling: Derde jaar	—	
41. Algemene werker—Gebied A, op konstruksie	1,55	
42. Algemene werker—Gebied B, op konstruksie	1,40	
43. Algemene werker—Gebied C, op konstruksie	1,19	
44. Algemene werker—Nie op konstruksie nie	1,19	
45. Algemene werker—Waterdigting	1,55	
46. Algemene werker—Plafonne en afskortings	1,55	
47. Algemene werker—Veerkragtigevloerleer	1,55	
48. Algemene werker—Matleer	1,55	
49. Algemene werker—Massavervaardiging	1,22	
50. Skoonmaker	1,09	
51. Nagwag: (per skof)	11,44	

(g) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;

(h) not include the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in paragraph G of the Certificate of Registration of the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa;

(i) be subject to the provisions of any determination by the Industrial Court in relation to the Building Industry and the Furniture Industry.

2. CHAPTER I—CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Delete the definition "voucher".

(2) Insert the following new definition after the definition "Council":

" 'contributions' means all the payments which an employer is liable to pay to the Council in terms of clause 1 (2), (4) and (5) of Chapter IV;".

3. CHAPTER I—CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) *General*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Employees	Wages	
	From	Per hour
	14/10/85	
	R	
1. Master craftsman	6,74	
2. Craftsman	6,07	
3. Artisan	5,39	
4. Artisan (waterproofing)	5,39	
5. Waterproofing team leader	2,70	
6. Waterproofing worker	2,13	
7. Artisan (ceiling and/or partition erector)	5,39	
8. Ceiling and partition worker	2,13	
9. Learner ceiling and/or partition erector: First year	1,74	
10. Learner ceiling and/or partition erector: Second year	2,13	
11. Learner ceiling and/or partition erector: Third year	2,70	
12. Artisan (resilient floor layer)	5,39	
13. Resilient floor layer	3,85	
14. Learner resilient floor layer: First year	1,74	
15. Learner resilient floor layer: Second year	2,13	
16. Learner resilient floor layer: Third year	2,70	
17. Artisan (carpet layer)	5,39	
18. Carpet fitter	3,85	
19. Learner carpet fitter: First year	1,74	
20. Learner carpet fitter: Second year	2,13	
21. Learner carpet fitter: Third year	2,70	
22. Artisan (mass manufacturing)	5,39	
23. Machine operator (mass manufacturing)	3,85	
24. Joinery assembler (mass manufacturing)	2,67	
25. Manufacturing worker (mass manufacturing)	1,40	
26. Learner artisan (mass manufacturing): First year	1,40	
27. Learner artisan (mass manufacturing): Second year	1,82	
28. Learner artisan (mass manufacturing): Third year	2,45	
29. Learner artisan (mass manufacturing): Fourth year	3,71	
30. Artisan's assistant	3,85	
31. Block layer	2,70	
32. Learner block layer	2,13	
33. Plant operator	2,32	
34. Learner artisan: First year	1,74	
35. Learner artisan: Second year	2,13	
36. Learner artisan: Third year	2,70	
37. Learner artisan: Fourth year	3,85	
38. Apprentice: First year	—	
39. Apprentice: Second year	—	
40. Apprentice: Third year	—	
41. General worker—Area A, on construction	1,55	
42. General worker—Area B, on construction	1,40	
43. General worker—Area C, on construction	1,19	
44. General worker—Not on construction	1,19	
45. General worker—Waterproofing	1,55	
46. General worker—Ceiling and partitioning	1,55	
47. General worker—Resilient floor laying	1,55	
48. General worker—Carpet laying	1,55	
49. General worker—Mass manufacturing	1,22	
50. Cleaner	1,09	
51. Night watchman: (per shift)	11,44	

4. HOOFSTUK I—KLOUSULE 7.—BETALING VAN LONE, TOELAES EN OORTYDVERDIENSTE

(1) Vervang subklausule [3] deur die volgende:

“(3) *Koeverte en besonderhede.*—Elke werkgewer moet lone, besoldiging vir oortydwerk, toelaes en alle ander vergoeding wat aan werknemers betaalbaar is, betaal in verseelde koeverte waarop gemeld moet word die naam, registrasienommer en adres van die werkgewer, die naam en Vakansiefondsnummer van die werknemer, die tydperk[e] ten opsigte waarvan en die datum waarop die betaling geskied, saam met 'n staat, of op die voorkant van die koevert of op 'n aparte staat in die koevert, wat in besonderhede aandui hoe die bruto besoldiging bereken is, watter bedrae daarvan afgetrek is, die netto besoldiging wat in die koevert is, die waarde van die bydraes wat deur die werkgewer by die Raad inbetaal is en die kumulatiewe aantal bydraes wat tot en met die laaste datum van die tydperk ten opsigte waarvan betaling gemaak word, betaal is.”

5. HOOFSTUK IV—KLOUSULE 1.—ALGEMEEN

(1) In subklausule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

<i>Werknemers</i>	<i>Per uur</i> R
Voorman	3,035
Meestervakman	2,65
Vakman	2,40
Ambagsman	2,115
Ambagsman (waterdigting)	2,115
Waterdigtingspanleier	0,93
Waterdigtingswerker	0,75
Ambagsman (plafon- en/of afskortingsoprigter)	2,115
Plafon- en afskortingswerker	0,75
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Eerste jaar	0,4625
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Tweede jaar	0,75
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Derde jaar	0,93
Ambagsman (veerkragtigevloerleër)	2,115
Veerkragtigevloerleër	1,29
Leerling-veerkragtigevloerleër: Eerste jaar	0,4625
Leerling-veerkragtigevloerleër: Tweede jaar	0,75
Leerling-veerkragtigevloerleër: Derde jaar	0,93
Ambagsman (matleër)	2,115
Matinstalleerder	1,29
Leerling-matinstalleerder: Eerste jaar	0,4625
Leerling-matinstalleerder: Tweede jaar	0,75
Leerling-matinstalleerder: Derde jaar	0,93
Ambagsman (massavervaardiging)	2,115
Masjienbediener (massavervaardiging)	1,29
Skryfwerkmonterder (massavervaardiging)	0,93
Vervaardigingswerker (massavervaardiging)	0,4225
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Eerste jaar	0,4225
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Tweede jaar	0,4625
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Derde jaar	0,75
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Vierde jaar	0,93
Ambagsassistent	1,29
Blokleër	0,93
Leerling-blokleër	0,75
Toerustingbediener	0,75
Leerling-ambagsman: Eerste jaar	0,4625
Leerling-ambagsman: Tweede jaar	0,75
Leerling-ambagsman: Derde jaar	0,93
Leerling-ambagsman: Vierde jaar	1,29
Vakleerling: Eerste jaar	0,57
Vakleerling: Tweede jaar	0,57
Vakleerling: Derde jaar	0,57
Algemene werker—Gebied A, op konstruksie	0,4625
Algemene werker—Gebied B, op konstruksie	0,4225
Algemene werker—Gebied C, op konstruksie	0,4225
Algemene werker—Nie op konstruksie nie	0,4225
Algemene werker—Waterdigting	0,4625
Algemene werker—Plafonne en afskortings	0,4625
Algemene werker—Veerkragtigevloerleër	0,4625
Algemene werker—Matleër	0,4625
Algemene werker—Massavervaardiging	0,4225
Skoonmaker	0,4225
Nagwag	0,4625

Die voorafgaande toelaes moet weekliks in kontant aan sodanige werknemers toeval op die wyse soos bepaal in subklausule (6) hieronder uiteengesit.”

(2) Vervang subklausule (3) deur die volgende:

“(3) Waar 'n werknemer minder as 16 uur per week gewerk het of waar 'n werknemer voorheen gedurende dieselfde week 16 uur of langer vir 'n ander werkgewer gewerk het, moet die werkgewer slegs die toelaes ten opsigte van vakansiegeld soos hieronder uiteengesit aan sodanige werknemer in die toepaslike kategorie betaal, en die bedrae moet weekliks in kontant betaal word.

<i>Werknemers</i>	<i>Per uur</i> R
Voorman	1,015
Meestervakman	0,875
Vakman	0,78

4. CHAPTER I—CLAUSE 7.—PAYMENT OF WAGES, ALLOWANCES AND OVERTIME

(1) Substitute the following for subclause [3]:

“(3) *Envelopes and particulars.*—Every employer shall pay wages, remuneration for overtime, allowances and all other remuneration payable to employees in sealed envelopes, endorsed with the name, registration number and address of the employer, the name and holiday fund number of the employee, the period[s] in respect of and the date on which payment is made together with a statement, either specified on the face of the envelope, or on a separate statement inclosed in the envelope, stating in detail how the gross remuneration has been calculated, what deductions have been made therefrom, the nett remuneration contained in the envelope, the value of the contributions which the employer has paid to the Council and the cumulative number of contributions paid up to and including the last date in respect of which payment is made.”

5. CHAPTER IV—CLAUSE 1.—GENERAL

(1) In subclause (2), substitute the following for the existing table:

<i>Employees</i>	<i>Per hour</i> R
Foreman	3,035
Master craftsman	2,65
Craftsman	2,40
Artisan	2,115
Artisan (waterproofing)	2,115
Waterproofing team leader	0,93
Waterproofing worker	0,75
Artisan (ceiling and/or partition erector)	2,115
Ceiling and partition worker	0,75
Learner ceiling and/or partition erector: First year	0,4625
Learner ceiling and/or partition erector: Second year	0,75
Learner ceiling and/or partition erector: Third year	0,93
Artisan (resilient floor layer)	2,115
Resilient floor layer	1,29
Learner resilient floor layer: First year	0,4625
Learner resilient floor layer: Second year	0,75
Learner resilient floor layer: Third year	0,93
Artisan (carpet layer)	2,115
Carpet fitter	1,29
Learner carpet fitter: First year	0,4625
Learner carpet fitter: Second year	0,75
Learner carpet fitter: Third year	0,93
Artisan (mass manufacturing)	2,115
Machine operator (mass manufacturing)	1,29
Joinery assembler (mass manufacturing)	0,93
Manufacturing worker (mass manufacturing)	0,4225
Learner artisan (mass manufacturing): First year	0,4225
Learner artisan (mass manufacturing): Second year	0,4625
Learner artisan (mass manufacturing): Third year	0,75
Learner artisan (mass manufacturing): Fourth year	0,93
Artisan's assistant	1,29
Block layer	0,93
Learner block layer	0,75
Plant operator	0,75
Learner artisan: First year	0,4625
Learner artisan: Second year	0,75
Learner artisan: Third year	0,93
Learner artisan: Fourth year	1,29
Apprentice: First year	0,57
Apprentice: Second year	0,57
Apprentice: Third year	0,57
General worker—Area A, on construction	0,4625
General worker—Area B, on construction	0,4225
General worker—Area C, on construction	0,4225
General worker—Not on construction	0,4225
General worker—Waterproofing	0,4625
General worker—Ceiling and partitioning	0,4625
General worker—Resilient floor laying	0,4625
General worker—Carpet laying	0,4625
General worker—Mass manufacturing	0,4225
Cleaner	0,4225
Night watchman	0,4625

The aforesaid allowances shall accrue to such employee weekly in cash in the manner provided in subclause (6) set out hereunder.”

(2) Substitute the following for subclause (3):

“(3) Where an employee has worked for less than 16 hours per week or where an employee previously during the same week worked for any other employer for 16 hours or longer, the employer shall pay such employee in the relevant category only the allowances in respect of holiday moneys as set out hereunder; such amounts to be paid in cash weekly.

<i>Employees</i>	<i>Per hour</i> R
Foreman	1,015
Master craftsman	0,875
Craftsman	0,78

<i>Werknemers</i>	<i>Per uur</i> R	<i>Employees</i>	<i>Per Hour</i> R
Ambagsman	0,695	Artisan	0,695
Ambagsman (waterdigting)	0,695	Artisan (waterproofing)	0,695
Waterdigtingspanleier	0,39	Waterproofing team leader	0,39
Waterdigtingswerker	0,30	Waterproofing worker	0,30
Ambagsman (plafon- en/of afskortingsoprigter)	0,695	Artisan (ceiling and/or partition erector)	0,695
Plafon- en afskortingswerker	0,30	Ceiling and partition worker	0,30
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Eerste jaar	0,22	Learner ceiling and/or partition erector: First year	0,22
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Tweede jaar	0,30	Learner ceiling and/or partition erector: Second year	0,30
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Derde jaar	0,39	Learner ceiling and/or partition erection: Third year	0,39
Ambagsman (veerkragtige vloerleër)	0,695	Artisan (resilient floor layer)	0,695
Veerkrachtige vloerleër	0,56	Resilient floor layer	0,56
Leerling-veerkragtige vloerleër: Eerste jaar	0,22	Learner resilient floor layer: First year	0,22
Leerling-veerkragtige vloerleër: Tweede jaar	0,30	Learner resilient floor layer: Second year	0,30
Leerling-veerkragtige vloerleër: Derde jaar	0,39	Learner resilient floor layer: Third year	0,39
Ambagsman (matleër)	0,695	Artisan (carpet layer)	0,695
Matinstalleerder	0,56	Carpet fitter	0,56
Leerling-matinstalleerder: Eerste jaar	0,22	Learner carpet fitter: First year	0,22
Leerling-matinstalleerder: Tweede jaar	0,30	Learner carpet fitter: Second year	0,30
Leerling-matinstalleerder: Derde jaar	0,39	Learner carpet fitter: Third year	0,39
Ambagsman (massavervaardiging)	0,695	Artisan (mass manufacturing)	0,695
Masjienbediener (massavervaardiging)	0,56	Machine operator (mass manufacturing)	0,56
Skryfwerkmonterder (massavervaardiging)	0,39	Joinery assembler (mass manufacturing)	0,39
Vervaardigingswerker (massavervaardiging)	0,20	Manufacturing worker (mass manufacturing)	0,20
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Eerste jaar	0,20	Learner artisan (mass manufacturing): First year	0,20
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Tweede jaar	0,22	Learner artisan (mass manufacturing): Second year	0,22
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Derde jaar	0,30	Learner artisan (mass manufacturing): Third year	0,30
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Vierde jaar	0,39	Learner artisan (mass manufacturing): Fourth year	0,39
Ambagsassistent	0,56	Artisan's assistant	0,56
Bloklêër	0,39	Block layer	0,39
Leerling-bloklêër	0,30	Learner block layer	0,30
Toerustingbediener	0,30	Plant operator	0,30
Leerling-ambagsman: Eerste jaar	0,22	Learner artisan: First year	0,22
Leerling-ambagsman: Tweede jaar	0,30	Learner artisan: Second year	0,30
Leerling-ambagsman: Derde jaar	0,39	Learner artisan: Third year	0,39
Leerling-ambagsman: Vierde jaar	0,56	Learner artisan: Fourth year	0,56
Vakleerling: Eerste jaar	—	Apprentice: First year	—
Vakleerling: Tweede jaar	—	Apprentice: Second year	—
Vakleerling: Derde jaar	—	Apprentice: Third year	—
Algemene werker—Gebied A, op konstruksie	0,22	General worker—Area A, on construction	0,22
Algemene werker—Gebied B, op konstruksie	0,20	General worker—Area B, on construction	0,20
Algemene werker—Gebied C, op konstruksie	0,20	General worker—Area C, on construction	0,20
Algemene werker—Nie op konstruksie nie	0,20	General worker—Not on construction	0,20
Algemene werker—Waterdigting	0,22	General worker—Waterproofing	0,22
Algemene werker—Plafonne en afskortings	0,22	General worker—Ceiling and partitioning	0,22
Algemene werker—Veerkrachtige vloerleër	0,22	General worker—Resilient floor laying	0,22
Algemene werker—Matleër	0,22	General worker—Carpet laying	0,22
Algemene werker—Massavervaardiging	0,20	General worker—Mass manufacturing	0,20
Skoonmaker	0,20	Cleaner	0,20
Nagwag	0,22	Night watchman	0,22

(3) In subklousule (b) vervang die uitdrukking "en die Raad moet aan hom 'n seël uitreik ten opsigte van elke klas werknemer vir wie geld inbetaal is" deur die uitdrukking "binne die tydperk soos neergeleë in klousule 7 van Hoofstuk I".

(4) Skrap subklousule (7).

(5) Skrap subklousule (8).

(6) Vervang subklousule (9) deur die volgende:

"(7) Geen werknemer wat 16 uur of langer per week gewerk het, mag toestem of versoek of 'n ooreenkoms aangaan met 'n werkgever dat die bydraes, soos in subklousules (2), (4) en (5) bedoel regstreeks aan hom uitbetaal word of dat genoemde bydraes nie aan die Raad betaal word nie."

(7) Vervang subklousule (10) deur die volgende:

"(8) 'n Werkgever wat in gebreke bly of nalaat om die bydraes soos voorgeskryf ten opsigte van elke werknemer tydig by die Raad in te betaal, moet rente teen 1,5 persent per maand op die waarde van sodanige bydraes betaal, bereken vanaf die datum waarop die bydraes by die Raad inbetaal behoort te gewees het tot en met die datum waarop dit werklik betaal is."

(8) Vervang subklousule (11) deur die volgende:

"(9) Ondanks die feit dat 'n bepaalde bydrae vir 'n werknemer betaal moes gewees het, is sodanige werknemer slegs geregtig op die voordele soos voorgeskryf deur die reëls van die verskeie Fondse tot die waarde van die bydrae wat werklik namens hom inbetaal is by die Raad."

(9) Skrap subklousule (12) (a) en (b).

(10) Skrap subklousule (13).

(11) Skrap subklousule (14).

(12) Skrap subklousule (15).

(13) Hernommer die bestaande subklousules as volg:

(16) om te lui (10);

(17) om te lui (11).

(3) In subclause (6), substitute the expression "within the period specified in clause 7 of Chapter I" for the expression "and the Council shall issue to him a stamp in respect of each class of employee in respect of whom moneys have been paid".

(4) Delete subclause (7).

(5) Delete subclause (8).

(6) Substitute the following for subclause (9):

"(7) No employee who has worked for 16 hours and more per week, may agree or request or enter into an agreement with an employer that the contributions referred to in subclause (2), (4) and (5) either be paid directly to him or that the said contributions not be paid to the Council."

(7) Substitute the following for subclause (10):

"(8) An employer who neglects or fails to pay the prescribed contributions in respect of each employee to the Council timeously, shall pay interest at a rate of 1,5 per cent per month on the value of such contributions, calculated from the date on which the contributions should have been paid to the Council up to and including the date actually paid."

(8) Substitute the following for subclause (11):

"(9) Notwithstanding the fact that a specific contribution should have been paid for an employee, such employee shall only be entitled to the benefits prescribed by the rules of the various Funds to the value of the contribution actually paid to the Council on his behalf."

(9) Delete subclause (12) (a) and (b).

(10) Delete subclause (13).

(11) Delete subclause (14).

(12) Delete subclause (15).

(13) Renumber the existing subclauses as follows:

(16) to read (10);

(17) to read (11).

6. HOOFSTUK IV—KLOUSULE 2.—BYDRAEKAARTE

(1) Skrap subklousule (4) (a) en (b).

(2) In subklousule (6), skrap die uitdrukking—

“en alle seëls ná die tweede Vrydag in Oktober aan 'n werknemer uitgereik ingevolge klousule 1 (6), moet in sy bydraekaart vir die volgende jaar geplak word en betaling ten opsigte van sodanige seëls moet gedurende die daaropvolgende jaar geskied.”

(3) Vervang subklousule (9) deur die volgende:

“(8) Bydraekaarte uitgereik ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms, is nie oordraagbaar nie en 'n werknemer wat 'n bydraekaart afstaan, oordra, sedeer, verpand, verhipotekeer, leen en/of uitleen, hou onmiddellik op om geregtig te wees op enige waarde wat geheg word aan bydraes betaal ingevolge klousule 1 (6) en die waarde daarvan word aan die algemene fondse van die Raad verbeur.”

(4) Skrap subklousule (12).

(5) Skrap subklousule (13).

(6) Hernommer die bestaande subklousules soos volg:

(5) om te lui (4);

(6) om te lui (5);

(7) om te lui (6);

(8) om te lui (7);

(9) om te lui (8);

(10) om te lui (9);

(11) om te lui (10).

7. HOOFSTUK V—KLOUSULE 4.—WERKING VAN DIE FONDSE

(1) Skrap subklousule (4).

(2) Skrap subklousule (5).

(3) Vervang subklousule (6) deur die volgende:

“(4) Geen bedrag ten opsigte van bydraes wat ingevolge klousule 1 (6) van Hoofstuk IV aan die Raad inbetaal is, mag uit die Fondse betaal word aan 'n ander persoon as die werknemer ten behoeve van wie die bydraes betaal is nie.”

(4) In subklousule (8), skrap die uitdrukking—

“en alle seëls ingevolge klousule 1 (6) van Hoofstuk IV aan die oorledene uitgereik.”

(5) Hernommer die bestaande subklousules soos volg:

(6) om te lui (4);

(7) om te lui (5);

(8) om te lui (6);

(9) om te lui (7);

(10) om te lui (8).

8. HOOFSTUK V—KLOUSULE 8.—BESONDERE BEPALINGS TEN OPSIGTE VAN DIE ONDERSKEIE FONDSE

(1) Vervang subklousule 1 (c) deur die volgende:

“(c) Geen bedrag mag voor die jaarlikse vakansietydperk ten opsigte van bydraes wat kragtens klousule 1 (6) van Hoofstuk IV by die Raad inbetaal is, betaal word nie: Met dien verstande dat die Raad die Sekretaris van die Fondse kan magtig om 'n werknemer om 'n voldoende rede deur die Raad vasgestel, te betaal.”

(2) Vervang subklousule 1 (f) deur die volgende:

“(f) As 'n werknemer in gebreke sou bly of nalaat om binne 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die vakansietydperk ten einde loop, die waarde van die bydrae wat kragtens subklousule 1 (6) van Hoofstuk IV by die Raad inbetaal is ten opsigte van die openbare vakansiedae en die vakansietydperk soos voorgeskryf ingevolge klousule 12 van Hoofstuk I, op te eis, word die waarde daarvan verbeur en kom dit die algemene fondse van die Raad toe. Die Raad moet egter alle eise vir betaling wat ná 12 maande ingedien word, oorweeg.”

(3) Vervang subklousule (1) (h) (i) (aa) en (ab) deur die volgende:

“(h) *Vakansiebesoldiging*.—(i) (aa) Bydraes ten opsigte van die Vakansiefonds en die bywoningsaansparingstoelae ingevorder ingevolge klousule 1 (2) van Hoofstuk IV moet tot krediet van die Fonds aangewend word en moet gebruik word om bystand te betaal aan die klasse werknemers soos hieronder uiteengesit:

Werknemers	Hoeveelheid bydraes en pro rata-bedrag in rand per bydrae		
	0-15	16-35	36 en meer
	R	R	R
Voorman	40,60	45,80	66,40
Meestervakman	35,00	40,20	57,20
Vakman	31,20	36,40	51,20
Ambagsman	27,80	33,00	45,60

6. CHAPTER IV—CLAUSE 2.—CONTRIBUTION CARDS

(1) Delete subclause 4 (a) and (b).

(2) In subclause (6), delete the expression—

“and all stamps issued to an employee in terms of clause 1 (6) subsequent to the second Friday in October, shall be affixed in his contribution card for the ensuing year and payment in respect of such stamps shall be effected in such ensuing year.”

(3) Substitute the following for subclause (9).

“(8) Contribution cards issued in accordance with the provisions of this Agreement are not transferable and any employee who assigns, transfers, cedes, pledges, hypothecates, borrows and/or lends a contribution card shall forthwith cease to be entitled to any value attached to any contributions paid in terms of clause 1 (6) which shall be forfeited to the general funds of the Council.”

(4) Delete subclause (12).

(5) Delete subclause (13).

(6) Renumber the existing subclauses as follows:

(5) to read (4);

(6) to read (5);

(7) to read (6);

(8) to read (7);

(9) to read (8);

(10) to read (9);

(11) to read (10).

7. CHAPTER V—CLAUSE 4.—OPERATION OF THE FUNDS

(1) Delete subclause (4).

(2) Delete subclause (5).

(3) Substitute the following for subclause (6):

“(4) No payment shall be made from Funds in respect of contributions paid in terms of clause 1 (6) of Chapter IV to the Council to any person other than the employee on whose behalf the said contributions have been paid.”

(4) In subclause (8), delete the expression—

“and all stamps issued in terms of clause 1 (6) of Chapter IV to the deceased.”

(5) Renumber the existing subclauses as follows:

(6) to read (4);

(7) to read (5);

(8) to read (6);

(9) to read (7);

(10) to read (8).

8. CHAPTER V—CLAUSE 8.—SPECIAL PROVISIONS IN RESPECT OF THE FUNDS

(1) Substitute the following for subclause 1 (c):

“(c) No payment shall be made from the Funds in respect of contributions paid to the Council in terms of clause 1 (6) of Chapter IV before the annual holiday period: Provided that the Council may authorise the Secretary of the Funds to make payment to any employee for any good reason determined by the Council.”

(2) Substitute the following for subclause 1 (f):

“(f) If an employee should fail or omit to claim the value of the contribution paid to the Council in terms of subclause 1 (6) of Chapter IV in respect of the public holidays and the holiday period as specified in terms of clause 12 of Chapter I within a period of 12 months from the date on which the holiday period terminates, the value thereof shall become forfeit and accrue to the general funds of the Council. The Council, however, shall consider all claims for payments lodged after 12 months.”

(3) Substitute the following for subclause (1) (h) (i) (aa) and (ab):

“(h) *Holiday remuneration*.—(i) (aa) Contributions in respect of the Holiday Fund and the attendance incentive allowance paid in terms of clause 1 (2) of Chapter IV shall be used to the credit of the Fund to pay benefits to the classes of employees as stipulated below:

Employees	Amount of contributions and pro rata amount in rand per contribution		
	0-15	16-35	36 and more
	R	R	R
Foreman	40,60	45,80	66,40
Master craftsman	35,00	40,20	57,20
Craftsman	31,20	36,40	51,20
Artisan	27,80	33,00	45,60

(ab) Bydraes ten opsigte van die Vakansiefonds ingevorder ingevolge klousule 1 (2) van Hoofstuk IV moet tot krediet van die Fonds aangewend word en moet gebruik word om bystand te betaal aan die klasse werknemers soos hieronder uiteengesit:

Werknemers	Vakansiegeld per bydrae R
Ambagsman (waterdigting) [soos per 'ambagsman' in klousule 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Waterdigtingspanleier	15,60
Waterdigtingswerker	12,00
Ambagsman (plafon- en/of afskortingsoprigter) [soos per 'ambagsman' in klousule 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Plafon- en afskortingswerker	12,00
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Eerste jaar	8,80
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Tweede jaar	12,00
Leerling-plafon- en/of afskortingsoprigter: Derde jaar	15,60
Ambagsman (veerkrachtigevloerleer) [soos per 'ambagsman' in klousule 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Veerkrachtigevloerleer	22,40
Leerling-veerkrachtigevloerleer: Eerste jaar	8,80
Leerling-veerkrachtigevloerleer: Tweede jaar	12,00
Leerling-veerkrachtigevloerleer: Derde jaar	15,60
Ambagsman (matleer) [soos per 'ambagsman' in klousule 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Matinstalleerder	22,40
Leerling-matinstalleerder: Eerste jaar	8,80
Leerling-matinstalleerder: Tweede jaar	12,00
Leerling-matinstalleerder: Derde jaar	15,60
Ambagsman (massavervaardiging) [soos per 'ambagsman' in klousule 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Masjienbediener (massavervaardiging)	22,40
Skryfwerkmonterder (massavervaardiging)	15,60
Vervaardigingswerker (massavervaardiging)	8,00
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Eerste jaar	8,00
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Tweede jaar	8,80
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Derde jaar	12,00
Leerling-ambagsman (massavervaardiging): Vierde jaar	15,60
Ambagsassistent	22,40
Bloklêer	15,60
Leerling-bloklêer	12,00
Toerustingbediener	12,00
Leerling ambagsman: Eerste jaar	8,80
Leerling ambagsman: Tweede jaar	12,00
Leerling ambagsman: Derde jaar	15,60
Leerling ambagsman: Vierde jaar	22,40
Algemene werker—Gebied A, op konstruksie	8,80
Algemene werker—Gebied B, op konstruksie	8,00
Algemene werker—Gebied C, op konstruksie	8,00
Algemene werker—Nie op konstruksie nie	8,00
Algemene werker—Waterdigting	8,80
Algemene werker—Plafonne en afskortings	8,80
Algemene werker—Veerkrachtigevloerleer	8,80
Algemene werker—Matleer	8,80
Algemene werker—Massavervaardiging	8,00
Skoonmaker	8,00
Nagwag	8,80

(4) Vervang subklousule (3) (b) (iii) (aa) deur die volgende:

“(aa) sodra die bydraes kragtens klousule 1 (6) van Hoofstuk IV van hierdie Ooreenkoms nie by die Raad inbetaal is, of uit die Stabilisasiefonds ingestel by Goewermentskennissgewing R. 1983 van 8 Desember 1967 betaal is nie: Met dien verstande dat lidmaatskap behou moet word in gevalle waar lede siektebystand ontvang van die Bystandsfonds ingestel by Goewermentskennissgewing 2828 van 5 Desember 1952;”

(5) Vervang subklousule (4) (a) (ii) deur die volgende:

“(ii) om die bydraes ingevolge klousule 1 (6) van Hoofstuk IV aan sodanige werknemers te betaal wat daarop geregtig sou gewees het indien hulle in die Nywerheid in die regsgebied van die Raad sou gewerk het, en”.

Geteken te Johannesburg op hede die 13de dag van Augustus 1985.

J. A. BARROW (Junior),

Voorsitter.

G. H. BEETGE,

Ondervoorsitter.

W. DE J. STAPELBERG,

Hoofsekretaris.

(ab) Contributions in respect of the Holiday Fund paid in terms of clause 1 (2) of Chapter IV shall be used to the credit of the Fund to pay benefits to the classes of employees as stipulated below:

Employees	Holiday pay per contribution R
Artisan (waterproofing) [as per 'artisan' in clause 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Waterproofing team leader	15,60
Waterproofing worker	12,00
Artisan (ceiling and/or partition erector) [as per 'artisan' in clause 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Ceiling and partition worker	12,00
Learner ceiling and/or partition erector: First year	8,80
Learner ceiling and/or partition erector: Second year	12,00
Learner ceiling and/or partition erector: Third year	15,60
Artisan (resilient floor layer) [as per 'artisan' in clause 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Resilient floor layer	22,40
Learner resilient floor layer: First year	8,80
Learner resilient floor layer: Second year	12,00
Learner resilient floor layer: Third year	15,60
Artisan (carpet layer) [as per 'artisan' in clause 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Carpet fitter	22,40
Learner carpet fitter: First year	8,80
Learner carpet fitter: Second year	12,00
Learner carpet fitter: Third year	15,60
Artisan (mass manufacturing) [as per 'artisan' in clause 8 (1) (h) (i) (aa)]	—
Machine operator (mass manufacturing)	22,40
Joinery assembler (mass manufacturing)	15,60
Manufacturing worker (mass manufacturing)	8,00
Learner artisan (mass manufacturing): First year	8,00
Learner artisan (mass manufacturing): Second year	8,80
Learner artisan (mass manufacturing): Third year	12,00
Learner artisan (mass manufacturing): Fourth year	15,60
Artisan's assistant	22,40
Block layer	15,60
Learner block layer	12,00
Plant operator	12,00
Learner artisan: First year	8,80
Learner artisan: Second year	12,00
Learner artisan: Third year	15,60
Learner artisan: Fourth year	22,40
General worker—Area A, on construction	8,80
General worker—Area B, on construction	8,00
General worker—Area C, on construction	8,00
General worker—Not on construction	8,00
General worker—Waterproofing	8,80
General worker—Ceiling and partitioning	8,80
General worker—Resilient floor laying	8,80
General worker—Carpet laying	8,80
General worker—Mass manufacturing	8,00
Cleaner	8,00
Night watchman	8,80

(4) Substitute the following for subclause (3) (b) (iii) (aa):

“(aa) immediately upon failure of payments of contributions to the Council in terms of clause 1 (6) of Chapter IV of this Agreement or from the Stabilization Fund established under Government Notice R. 1983 of 8 December 1967: Provided that membership shall be maintained in cases where members are receiving sick benefits from the Benefit Fund established under Government Notice 2828 of 5 December 1952;”

(5) Substitute the following for subclause (4) (a) (ii):

“(ii) pay contributions in terms of clause 1 (6) of Chapter I to such employees who would have been entitled thereto had they been working in the Industry within the scope of jurisdiction of the Council, and”.

Signed at Johannesburg this 13th day of August 1985.

J. A. BARROW (Junior),

Chairman.

G. H. BEETGE,

Vice-Chairman.

W. DE J. STAPELBERG,

General Secretary.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 2367

18 Oktober 1985

OPMETINGSWET, 1927 (WET 9 VAN 1927):

SKAAL VAN GELDE.—VERBETERINGSKENNISGE- WING

Die teks van Goewermentskennisgewing R. 2170 wat in *Staatskoerant* 9943 van 27 September 1985 verskyn het word hierby verbeter—

- (a) deur in paragraaf 5 (a) die uitdrukking "(algemene verkoopsbelasting uitgesluit)" deur die uitdrukking "(geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar)" te vervang;
- (b) deur in die Engelse teks die uitdrukking "(general sales tax included)" in paragraaf 7 (d) (i) deur die uitdrukking "(general sales tax excluded)" te vervang; en
- (c) deur in die Engelse teks die uitdrukking "5" in paragraaf 7 (f) (i) deur die uitdrukking "R5" te vervang.

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. R. 2345

18 Oktober 1985

VERKLARING VAN SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE TOT 'N STATUTÊRE LIGGAAM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (viii) (c) van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet 53 van 1985), verklaar ek hierby die liggaam bekend as Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde tot 'n statutêre liggaam.

Geteken te Pretoria op die 6de dag van September 1985.

L. LE GRANGE,

Minister van Wet en Orde.

No. R. 2346

18 Oktober 1985

VERKLARING VAN SUID-AFRIKAANSE ABATTOIR- KORPORASIE TOT 'N STATUTÊRE LIGGAAM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (viii) (c) van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet 53 van 1985), verklaar ek hierby die liggaam bekend as Suid-Afrikaanse Abattoir-korporasie tot 'n statutêre liggaam.

Geteken te Pretoria op die 24ste dag van September 1985.

L. LE GRANGE,

Minister van Wet en Orde.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 2367

18 October 1985

LAND SURVEY ACT, 1927 (ACT 9 OF 1927):

SCALE OF FEES.—CORRECTION NOTICE

The text of Government Notice R. 2170 appearing in *Government Gazette* 9943 of 27 September 1985 is hereby corrected—

- (a) by the substitution for the expression "(algemene verkoopsbelasting uitgesluit)" in paragraph 5 (a) in the Afrikaans text of the expression "(geen algemene verkoopsbelasting betaalbaar)";
- (b) by the substitution for the expression "(general sales tax included)" in paragraph 7 (d) (i) of the expression "(general sales tax excluded)"; and
- (c) by the substitution for the expression "5" in paragraph 7 (f) (i) of the expression "R5".

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. R. 2345

18 October 1985

DECLARATION AS STATUTORY BODY OF SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS

By virtue of the powers vested in me by section 1 (viii) (c) of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act 53 of 1985), I hereby declare the body known as South African Bureau of Standards to be a statutory body.

Signed at Pretoria this 6th day of September 1985.

L. LE GRANGE,

Minister of Law and Order.

No. R. 2346

18 October 1985

DECLARATION AS STATUTORY BODY OF SOUTH AFRICAN ABATTOIR CORPORATION

By virtue of the powers vested in me by section 1 (viii) (c) of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act 53 of 1985), I hereby declare the body known as South African Abattoir Corporation to be a statutory body.

Signed at Pretoria this 24th day of September 1985.

L. LE GRANGE,

Minister of Law and Order.

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry
1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free
1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1985 tot 30 September 1986 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1985 to 30 September 1986, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2324 Versekeringswet (27/1943): Wysiging van regulasies.....	1	9971
R. 2337 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1172).....	2	9971
R. 2338 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1173).....	3	9971
R. 2339 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/67).....	3	9971
R. 2340 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/386).....	4	9971
R. 2341 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/170).....	4	9971
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2348 Maatskappywet (61/1973): Wysiging van die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye	6	9971
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2325 Bemarkingswet (59/1968): Somergraanskema: Voorskrifte betreffende rekords wat gehou en opgewas wat verstrekk moet word deur produsente van graansorghumprodukte: Verbetering	6	9971
R. 2326 do.: Piesangskema: Kennisgewing van lewerings	9	9971
R. 2370 Bemarkingswet (59/1968): Lusernaadskema: Wysiging	10	9971
R. 2371 do.: Sitruskema: Verbod op die verkoop van lemoene: Opheffing	11	9971
R. 2372 do.: Verbod op die verkoop van suurlemoene: Opheffing	11	9971
R. 2373 do.: Droëvrugteskema: Wysiging	11	9971
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2322 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Kimberley: Verlenging van Hoofoorreenskoms	13	9971
R. 2365 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Yster-, Staal-, Ingenieurs en Metallurgiese Nywerheid: Verlenging van Siektebystandsfondsoorenskoms	13	9971
R. 2374 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Boun Monumentklipmesselnywerheid (Transvaal): Wysiging van Hoofoorreenskoms	13	9971
Openbare Werke en Grondsake, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2367 Opmetingswet (9/1927): Skaal van gelde: Verbeteringskennisgewing	20	9971
Wet en Orde, Ministerie van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2345 Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie (53/1985): Verklaring van Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde tot 'n statutêre liggaam	20	9971
R. 2346 do.: Verklaring van Suid-Afrikaanse Abat-toirorporasie tot 'n statutêre liggaam	20	9971

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2325 Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Requirements relating to records to be kept and returns to be rendered by producers of grain sorghum products: Correction	6	9971
R. 2326 do.: Banana Scheme: Notice of deliveries	9	9971
R. 2370 Marketing Act (59/1968): Lucerne Seed Scheme: Amendment	10	9971
R. 2371 do.: Citrus Scheme: Prohibition of the sale of oranges: Revocation	11	9971
R. 2372 do.: do.: Prohibition of the sale of lemons: Revocation	11	9971
R. 2373 do.: Dried Fruit Scheme: Amendment	11	9971
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2324 Insurance Act (27/1943): Amendment of regulations	1	9971
R. 2337 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1172)	2	9971
R. 2338 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1173)	3	9971
R. 2339 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/67)	3	9971
R. 2340 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/386)	4	9971
R. 2341 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/170)	4	9971
Law and Order, Ministry of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2345 Control of Access to Public Premises and Vehicles Act (53/1985): Declaration as a statutory body of South African Bureau of Standards	20	9971
R. 2346 do.: Declaration as a statutory body of South African Abattoir Corporation	20	9971
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2322 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Kimberley: Extension of Main Agreement	13	9971
R. 2365 Labour Relations Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Extension of Sick Pay Fund Agreement	13	9971
R. 2374 Labour Relations Act (28/1956): Building and Monumental Masonry Industries (Transvaal): Amendment of Main Agreement	13	9971
Public Works and Land Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2367 Land Survey Act (9/1927): Scale of fees: Correction Notice	20	9971
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2348 Companies Act (61/1973): Amendment of the Companies Administrative Regulations	6	9971